



*Servicios Educativos Suplementarios (SES) de NCLB*  
**Servicios GRATUITOS de Tutoría del 2015-2016**  
*Folleto de Inscripción Estudiantil*

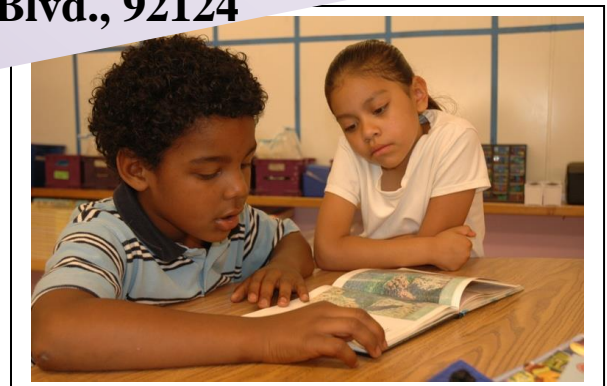


**Ferias para Conocer a los Proveedores**

**Sábado, 17 de octubre, 10 a.m. - 2 p.m.**  
**Auditorio/Cafetería de la Escuela Preparatoria Morse**  
**6905 Skyline Dr., 92114**

**Sábado, 24 de octubre, 10 a.m. - 2 p.m.**  
**Gimnasio de la Escuela Preparatoria Lincoln**  
**4777 Imperial Ave., 92113**

**Miércoles, 28 de octubre, 4:00 p.m. - 7:00 p.m.**  
**Crespi Hall de la Escuela Intermedia De Portola**  
**11010 Clairemont Mesa Blvd., 92124**



**FECHA LÍMITE PARA LA ENTREGAR LA SOLICITUD:**

**VIERNES, 30 de OCTUBRE de 2015 A LAS 3:00 P.M.,**

*Solicitud viene Incluida*

## Estimado padre/tutor:

La ley federal Que Ningún Niño se Quede Atrás (NCLB, por sus siglas en inglés) del 2001 asegura que todos los estudiantes tengan la oportunidad de triunfar en la escuela, y fija metas de rendimiento estudiantil que todas las escuelas públicas deben alcanzar. Las escuelas que no logren estas metas con el paso del tiempo son conocidas como escuelas en Mejoramiento del Programa. **Este folleto proporciona una lista de escuelas tentativamente elegibles.** Todas las escuelas en Mejoramiento del Programa por más de un año deben ofrecer a sus alumnos tutoría para lectura, matemáticas y ciencia fuera de las horas escolares. La ley NCLB del 2001 ofrece opciones a padres de alumnos que asisten a escuelas que han sido categorizadas como escuela en Mejoramiento del Programa por dos años o más:

1) los padres/tutores pueden decidir que sus hijos participen en Tutoría Gratuita de SES o; 2) Opción Escolar por Mejoramiento del Programa (PISC). Hay más información disponible en el sitio web del distrito. Asistir a una escuela de Mejoramiento del Programa de Año 2 o más es uno de los requisitos de elegibilidad. Además, la ley federal requiere que el Distrito Escolar Unificado de San Diego otorgue prioridad a la asignación de alumnos en agencias de tutoría aprobadas a los alumnos de menor rendimiento de familias con bajos ingresos (elegibles para recibir alimentos gratuitos o a precio reducido). **Sólo aquellos alumnos que satisfagan los requisitos antedichos serán asignados a su proveedor seleccionado para recibir servicios de tutoría.**

Este folleto contiene información sobre la tutoría gratuita disponible para ayudar a mejorar el rendimiento académico de su hijo. Éste describe los programas ofrecidos por las organizaciones/agencias que han sido aprobadas por la Mesa de Educación del Estado de California y que han creado un contrato con el Distrito Escolar Unificado de San Diego para proporcionar servicios de tutoría. Estas organizaciones/agencias son llamadas proveedores. Para ayudarle a decidir si desea que su hijo participe en servicios gratuitos de tutoría, y para seleccionar un proveedor para su hijo, por favor considere lo siguiente:

### ¿LECTURA, MATEMÁTICAS O CIENCIA?

Los proveedores ofrecen tutoría en lectura (inglés/disciplinas lingüísticas), matemáticas o ciencia. Pídale al maestro o director de su hijo que le ayude a determinar cuál materia de su hijo se beneficiaría recibir tutoría. **Sólo una materia está disponible para su hijo.**

### LUGAR

Utilice este folleto para determinar dónde se encuentran los proveedores, para que pueda seleccionar un proveedor que sea más conveniente para usted y su hijo. Posiblemente tenga que proporcionar transportación de la escuela de su hijo al lugar donde se encuentra el proveedor. No se ofrecerá tutoría en las escuelas del Distrito, y el Distrito no ofrece transportación a las ubicaciones de los proveedores. Algunos tutores ofrecen servicios en casa o en línea. Si usted selecciona un proveedor que ofrece servicios de tutoría en línea, verifique con el proveedor que tenga una computadora disponible para su hijo (si es necesario) y que ustedes tengan la conexión al Internet apropiada para acceder sus servicios.

### DÍAS/TIEMPO/HORARIOS OFRECIDOS

Los proveedores ofrecen diferentes días y horarios para la tutoría. Pregunte a los proveedores si los días/horarios que ofrecen tutoría son convenientes para usted y su hijo. **También consulte a la página 8 para la cantidad total de horas de tutoría que ofrece cada proveedor. Los proveedores no están en orden alfabético.**

### MÉTODOS DE INSTRUCCIÓN

Pregunte con los proveedores para determinar cómo proporcionan la instrucción (e.g.: individualmente, grupos pequeños, grupos grandes, etc.) para ayudarle a determinar cuál proveedor será mejor para las necesidades de su hijo.

### CUALIFICACIONES DEL PERSONAL

Pregunte con los proveedores sobre las cualificaciones y capacitación de su personal. Algunos proveedores requieren que sus instructores cuenten con acreditaciones/licencias, otros requieren que sus tutores sean egresados de la universidad y algunos podrían tener otros requisitos.

Si usted decide que quiere que su hijo reciba tutoría gratuita, llene la **SOLICITUD GRATUITA DEL 2015-2016** ubicada el dorso de este folleto.

1. Seleccione tres (3) proveedores y escriba el **nombre de la organización** de su primera, segunda y tercera opción.
2. Firme su nombre en el lugar indicado
3. Escriba la fecha en el lugar indicado

**Devuelva la SOLICITUD GRATUITA PARA TUTORÍA DEL 2015-2016 a más tardar a las 3:00 p.m. del VIERNES, 30 de OCTUBRE de 2015. No se procesarán solicitudes recibidas después de esta fecha.** Para su conveniencia, se incluye un sobre con franqueo pagado para devolverla; el cual debe tener un sello postal de a más tardar el 23 de octubre del 2015. También puede entregar la SOLICITUD GRATUITA PARA TUTORÍA DEL 2015-2016 en persona en: **San Diego Unified School District • Plantel de la Escuela Primaria Chollas-Mead • 4525 Market St., Bldg. 800 • San Diego, CA 92102**

El proveedor que seleccione para su hijo se comunicará directamente con usted para verificar la inscripción de su hijo y establecer la fecha en que comenzará su tutoría gratuita. **Si no se comunica con usted para la primera semana de diciembre, favor de comunicarse con la oficina de SES. Los fondos federales que pagan por los servicios de los proveedores están limitados. Si la demanda de tutoría gratuita excede los fondos disponibles, se les dará prioridad a los estudiantes con mayor necesidad y que reúnan los requisitos de niveles de ingresos en escuelas elegibles.**

Si tiene alguna pregunta o necesita información adicional sobre los servicios de tutoría de SES, favor de llamar al 619-362-3340.

Atentamente,

**Andrea Thrower**

Directora del Programa, Departamento de Servicios Educativos Suplementarios (SES)

---

## ***ESCUELAS EN MEJORAMIENTO DEL PROGRAMA***

Las escuelas indicadas a continuación son las posibles (2015-2016) Escuelas en Mejoramiento del Programa (PI) en su segundo año o más de Estatus PI. Para ser elegible para recibir Tutoría Gratuita de SES, los alumnos deben estar asistiendo a una de las siguientes escuelas que permanecen en Año 2 de PI o más y recibir alimentos gratuitos/a precio reducido durante su inscripción en el 2015-2016.

### **ESCUELAS PRIMARIAS:**

Adams; Alcott; Audubon; Balboa; Bethune; Boone; Burbank; Cadman; Carson; Carver; Central; Chavez; Cherokee Point; Chollas-Mead; Cubberly; Dana; Dewey; Emerson/Bandini; Encanto; Euclid; Fay; Field; Foster; Franklin; Freese; Fulton; Golden Hill; Hamilton; Hancock; Hawthorne; Hickman; Horton; Ibarra; Jefferson; Johnson; Joyner; Lafayette; Language Academy; Lee; Linda Vista; Lindbergh/Schweitzer; Logan; Longfellow; Marshall; Nye; Oak Park; Penn; Perkins; Porter; Rodriguez; Rolando Park; Ross; Rowan; Sequoia; Spreckels; Valencia Park; Walker; Washington; Webster; Wegeforth; Whitman; Zamorano

### **ESCUELAS INTERMEDIAS:**

Bell; Challenger; Clark; Correia; Creative, Performing and Media Arts (CPMA); De Portola; Farb; Lewis; Mann; Marston; Memorial Prep; Montgomery; Pacific Beach; Pershing; Roosevelt; Taft; Wangenheim; Wilson

### **ESCUELAS PREPARATORIAS:**

Clairemont; Crawford; Henry; Hoover; Kearny DMD; Kearny SCT; Lincoln; Madison; Mira Mesa; Mission Bay; Morse; New Dawn; Point Loma; Riley; San Diego Business; San Diego MET; San Diego SCPA; San Diego SciTech; Serra; Twain; Whittier

## **PREGUNTAS FRECUENTES**

La siguiente es una lista de preguntas frecuentes para ayudarle a escoger un proveedor de servicios gratuitos de tutoría para su hijo.

### ***¿Qué es el programa SES?***

El programa SES ofrece tutoría gratuita a todos los niños elegibles. La tutoría incluye atención individual fuera de las horas regulares de clases y puede ser un recurso invaluable para el rendimiento académico total de un niño. Puede ayudar a su hijo a rendir mejor en materias que se le dificultan y, a la vez, mejorar su rendimiento en materias que más disfruta.

### ***¿Cómo determino si mi hijo es elegible para recibir tutoría gratuita?***

Usted ha recibido este folleto porque su hijo es elegible para recibir tutoría gratuita. Su hijo es elegible porque asiste a una escuela que ha sido categorizada como en Año 2 o más de Mejoramiento del Programa.

### ***La elegibilidad final se basa en:***

1. La escuela de inscripción de su hijo
2. Ser considerado con bajos ingresos (el alumno recibe alimentos gratuitos o a precio reducido)
3. Su rendimiento individual en la Boleta Basada en los Estándares (SBRC)

### ***¿Verdaderamente es GRATUITA la tutoría?***

El programa SES forma parte de la ley NCLB y está financiada por el gobierno federal. No hay costo para ustedes. Los fondos federales que pagan a los proveedores por sus servicios de tutoría están limitados. Si la demanda de tutoría gratuita excede los fondos disponibles, se les dará prioridad a los alumnos de menor rendimiento que sean elegibles para alimentos gratuitos o a precio reducido en la escuela.

### ***¿Cómo encuentro el mejor programa de tutoría para mi hijo?***

Este folleto ofrece información detallada sobre todas las organizaciones aprobadas de tutoría disponibles para su hijo. Los programas de tutoría detallados en este folleto han satisfecho varios estándares, requisitos y aprobación por parte del Estado de California y han acordado ser tutores para estudiantes del distrito. Como padre/tutor, usted puede repasar y comparar las descripciones de cada proveedor para determinar cuál ofrece los mejores servicios para satisfacer las necesidades de su hijo. Se le pedirá que escoja sus tres opciones principales en la solicitud adjunta. Para recibir tutoría gratuita de parte del programa SES de NCLB, debe escoger una organización de tutoría de la lista proporcionada en este folleto.

### ***¿Cuántas horas de tutoría recibirá mi hijo?***

Las horas de tutoría varían. Favor de consultar la página 8 para determinar cuántas horas puede recibir su hijo de cada programa de tutoría.

### ***¿Cuándo puede recibir tutoría mi hijo?***

Cada programa de tutoría brinda servicios con diferentes calendarios, pero toda la tutoría se lleva a cabo fuera del día regular de clases. Las sesiones de tutoría se pueden ofrecer después de clases o los fines de semana, dependiendo de su elección de proveedor. Este folleto describe muchos proveedores de los cuales puede seleccionar un programa que mejor encaje con las necesidades de su hijo y el horario de su familia.

### ***¿Cómo solicito que mi hijo participe?***

1. Al final de este folleto, encontrará una solicitud.
2. Indique sus tres opciones principales de proveedores después de repasar cuidadosamente toda la información de este folleto.
3. Firme la solicitud.
4. Al completar la solicitud, usted ha indicado su interés en que su hijo reciba servicios de tutoría gratuita por medio del programa SES.
5. Devuelva la solicitud completa en el sobre de devolución con franqueo pagado localizado al centro de este folleto.

**La solicitud DEBE estar en la oficina de SES a más tardar para las 3 p.m. del VIERNES, 30 de OCTUBRE de 2015.**

# Tomar Decisiones Informadas

**Favor de recordar:** Debido al diseño del programa de estos proveedores, existen condiciones específicas que serán seguidas o implementadas. Los padres necesitarán estar de acuerdo con estas condiciones si seleccionan estos proveedores.



## **GRUPOS FORMADOS ANTES DE LA TUTORÍA**

*Advanced Reading Solutions LLC dba UROK Learning Institute:*

Podría haber una demora en los servicios.

*Sylvan Learning of Bonita Operated by 40 Acres and A Mind, Inc.:*

Podría haber una demora en los servicios.

## **EL PROVEEDOR REQUIERE UNA ORIENTACIÓN PARA PADRES/ALUMNOS ANTES DE LA TUTORÍA**

El Proveedor anunciará las Fechas y Horarios

*Sylvan Learning of Bonita Operated by 40 Acres and A Mind, Inc.*



## **TUTORÍA SÓLO DISPONIBLE EN LUGARES ESPECÍFICOS**

*Sylvan Learning of Bonita Operated by 40 Acres and A Mind, Inc.:*

Jacob Center, Chollas View Room: 404 Euclid Ave, 92114

Kroc Center, Community Room: 6845 University Ave., 92115

Elementary Institute of Science: 608 51<sup>st</sup> St., 92114

Tubman Chavez Multicultural Center: 415 North Euclid Ave., 92114

## **PROGRAMAS EN LÍNEA/POR INTERNET**

Favor de preguntar al proveedor sobre lo que se requiere de ustedes (computadora, conexión de internet, etc.) o lo que ellos proporcionan para participar en el programa.



*Above & Beyond Learning, Inc. ~ !!! 1st Choice Android Smart-Phone Tutoring ~ Studentnest, Inc. (dba: studentnest.com) ~ Variations Educational Services LLC*



## **PROGRAMAS POR COMPUTADORA (no requieren Internet)**

Favor de preguntar al proveedor sobre lo que se requiere de ustedes o lo que ellos proporcionan para participar en el programa.

*#1 Academia de Servicio de Tutoria ~ !!! 1 A 1 TUTORÍA TABLET COMPUTER !!! ~ !!! Apple iPad & Android Tablet Tutoring !!! ~ !!! 1st Choice Android Smart-Phone Tutoring ~ !!! #1 IPAD TUTORING !!!*



NOMBRE DEL PROVEEDOR DE SES	INFORMACIÓN DE CONTACTO			LUGAR				
	Inglés	Español	Otros idiomas	En casa	Biblioteca pública	Centro comunitario	Instalaciones del proveedor	En línea/por Internet
Teach-n-Tutor (DBA) Teach-n-Tutor, Inc. (nombre legal)	619-938-2651	619-938-2651	Español, Árabe	✓	✓			
Advanced Reading Solutions LLC dba UROK Learning Institute	877-358-9999	877-358-9999	Español	✓	✓	✓		
Total Education Solutions	619-275-4522	619-275-4522	Más de 30 idiomas incluyendo Español, Chino, Japonés, Vietnamita, Árabe, Hebreo	✓	✓	✓	✓	
#1 Academia de Servicio de Tutoría	800-293-3091 ext. 205	800-293-3091 ext. 205	Español	✓	✓	✓		
Sylvan Learning of Bonita Operated by 40 Acres and A Mind, Inc.	619-668-0145	619-668-0145	Español, Árabe, Farsi			✓		
!!! 1 A 1 TUTORÍA TABLET COMPUTER !!!	888-561-9340	888-561-9340	Español	✓	✓			
ACCESS TO LEARNING	888-897-9987	888-897-9987	Español, Coreano, Armenio	✓	✓			
A + Educational Centers	800-700-2758	800-700-2758	Español, Coreano, Ruso, Armenio, Farsi, Chino	✓	✓			
Club Z! In-Home Tutoring Services, Inc.	619-316-1790	619-501-5521	Español, Mandarín, Coreano	✓	✓			
Professional Tutors of America Inc.	800-832-2487	800-832-2487	Español, Vietnamita	✓	✓			
!!! Apple iPad & Android Tablet Tutoring !!!	877-866-6049	877-866-6049	Español	✓	✓			

GRADOS Y MATERIAS				HORARIOS							INSTRUCCIÓN							OTRA INFORMACIÓN IMPORTANTE				
Nivel del grado de su hijo	Instrucción en lectura	Instrucción en matemáticas	Instrucción en ciencia	Horas totales de tutoría	Horas máximas por sesión	Días máximos por semana	Después de clases lun-vier	Sábado	Domingo	Instrucción individual	Grupos pequeños (menos de 5)	Grupo (6 o más)	Promedio de personal por alumno	Tutoría por computadora	Maestros acreditados	Tutores egresados de la universidad	Tutores son alumnos universitarios	Alumnos con IEPs	Servicios para alumnos discapacitados	Servicios para aprendientes de inglés	Lenguaje de Señas Estadounidense	Información adicional en la página 3
K-12	✓	✓		20.67	3	5	✓	✓	✓	✓			1:1		✓	✓	✓	✓	✓	✓		
K-12	✓	✓		20.67	2	4	✓	✓	✓	✓	✓		1:5		✓	✓	✓	✓	✓			✓
K-12	✓	✓		20.67	2	3	✓	✓	✓	✓			1:1		✓	✓	✓	✓	✓			
K-12	✓	✓		17.49	2	2	✓	✓	✓	✓	✓		1:5	✓	✓	✓	✓	✓	✓			✓
K-12	✓	✓		26.75	2	5	✓	✓	✓		✓		1:5		✓	✓		✓	✓			✓
K-12	✓	✓		11.37	2	3	✓	✓	✓	✓	✓		1:5	✓	✓	✓	✓	✓	✓			✓
K-12	✓	✓		25.27	2	3	✓	✓	✓	✓			1:1		✓	✓	✓	✓	✓			
K-12	✓	✓	✓	14.21	2	3	✓	✓	✓	✓	✓		1:5			✓		✓	✓			
K-12	✓	✓		17.49	2	3	✓	✓	✓	✓	✓		1:10		✓	✓		✓	✓			
K-12	✓	✓	✓	16.72	2	3	✓	✓	✓	✓			1:1		✓	✓		✓	✓			
K-12	✓	✓		11.37	2	3	✓	✓	✓	✓	✓		1:5	✓	✓	✓	✓	✓	✓			✓

NOMBRE DEL PROVEEDOR DE SES	INFORMACIÓN DE CONTACTO			LUGAR				
	Inglés	Español	Otros idiomas	En casa	Biblioteca pública	Centro comunitario	Instalaciones del proveedor	En línea/por Internet
A Tree of Knowledge Educational Services, Inc.	866-698-6537	866-698-6537	Español	✓	✓	✓		
Above & Beyond Learning, Inc.	619-930-4022	619-930-4022	Español, Lenguaje de Señas Estadounidense	✓	✓	✓		✓
Bright Future	800-599-1688	800-599-1688	Español, Coreano	✓				
!!! 1st Choice Android Smart-Phone Tutoring	855-313-4388	855-313-4388	Español, Vietnamita	✓	✓	✓		✓
Studentnest, Inc. (dba: studentnest.com)	888-295-3916	888-295-3916	Español, Criollo, Hindi, Punjabi, Hmong, Chino	✓				✓
!! #1 IPAD TUTORING !!	844-525-7100	844-525-7100	Español	✓	✓			
Doctrina Tutoring	858-776-8254	858-776-8254	Español, Árabe, Chino, Coreano	✓	✓			
Variations Educational Services LLC	888-537-3977	888-537-3977	Español	✓	✓	✓		✓



GRADOS Y MATERIAS			
Nivel del grado de su hijo	Instrucción en lectura	Instrucción en matemáticas	Instrucción en ciencia
K-12	✓	✓	
K-12	✓	✓	
1-8	✓	✓	
K-12	✓	✓	
K-12		✓	
K-12	✓	✓	
K-12	✓	✓	
K-12		✓	

HORARIOS						
Horas totales de tutoría	Horas máximas por sesión	Días máximos por semana	Después de clases lun-vier	Sábado	Domingo	
17.49	2	4	✓	✓	✓	
22.74	3	3	✓	✓	✓	
40.61	2	2	✓	✓	✓	
13.38	2	5	✓	✓	✓	
16.48	2	3	✓	✓	✓	
11.37	2	3	✓	✓	✓	
22.74	2	7	✓	✓	✓	
18.95	2	3	✓	✓	✓	

INSTRUCCIÓN							
Instrucción individual	Grupos pequeños (menos de 5)	Grupo (6 o más)	Promedio de personal por alumno	Tutoría por computadora	Maestros acreditados	Tutores egresados de la universidad	Tutores son alumnos universitarios
✓	✓	✓	1:10		✓	✓	✓
✓	✓	✓	1:10		✓	✓	✓
✓	✓		1:3		✓	✓	✓
✓			1:1	✓	✓	✓	
✓	✓		1:3		✓	✓	
✓	✓		1:5	✓	✓	✓	✓
✓			1:1		✓	✓	
✓	✓		1:5		✓	✓	

OTRA INFORMACIÓN IMPORTANTE				
Alumnos con IEPs	Servicios para alumnos discapacitados	Servicios para aprendientes de inglés	Lenguaje de Señas Estadounidense	Información adicional en la página 3
✓	✓	✓		
✓	✓	✓	✓	✓
✓	✓	✓		✓
✓	✓	✓		✓
✓	✓	✓		✓
✓	✓	✓		✓
✓	✓	✓		✓

# HORARIO Y PROGRAMACIÓN DE LA TUTORÍA

*(Todas las horas DEBEN ser utilizadas para tutoría y NO para las pruebas)*



Proveedores de SES para SDUSD del 2015-2016	Horas totales	Horas/Sesión Máxima	Sesiones/Semanas Máximas
Bright Future	40.61	2	2
Sylvan Learning of Bonita Operated by 40 Acres and A Mind, Inc.	26.75	2	5
ACCESS TO LEARNING	25.27	2	3
Above & Beyond Learning, Inc.	22.74	3	3
Doctrina Tutoring	22.74	2	7
Advanced Reading Solutions LLC dba UROK Learning Institute	20.67	2	4
Teach-n-Tutor (DBA) Teach-n-Tutor, Inc. (nombre legal)	20.67	3	5
Total Education Solutions	20.67	2	3
Variations Educational Services LLC	18.95	2	3
#1 Academia de Servicio de Tutoría	17.49	2	2
A Tree of Knowledge Educational Services, Inc.	17.49	2	4
Club Z! In-Home Tutoring Services, Inc.	17.49	2	3
Professional Tutors of America Inc.	16.72	2	3
Studentnest, Inc. (dba: studentnest.com)	16.48	2	3
A + Educational Centers	14.21	2	3
!!! 1st Choice Android Smart-Phone Tutoring	13.38	2	5
!!! Apple iPad & Android Tablet Tutoring !!!	11.37	2	3
!! #1 IPAD TUTORING !!	11.37	2	3
!! 1 A 1 TUTORÍA TABLET COMPUTER !!	11.37	2	3

**AVISO:** Solicitar Tutoría Gratuita de SES no garantiza que su hijo reciba servicios. Debido a fondos limitados, los alumnos elegibles recibirán prioridad basado en la mayor necesidad. Pedimos que entienda que si su hijo es inscrito en Tutoría Gratuita de SES, está bajo contrato para participar en el programa. Si su hijo no participa en el programa con regularidad (i.e.: 1, 2, 3 veces por semana), será eliminado del programa para darle la oportunidad a otros alumnos elegibles de recibir servicios de tutoría. Es importante que mantenga actualizada su información de contacto con la escuela de su hijo para que pueda comunicarse con usted la compañía de tutoría. Por último, favor de asegurar que su hijo asista a todas las sesiones de tutoría y que termine su programa.

## Para mayor información sobre la Tutoría Gratuita de SES



**Distrito Escolar Unificado de San Diego**

**Plantel Escolar de la Primaria Chollas-Mead**

**4525 Market Street, Bldg. 800, San Diego, CA 92102**

**Sitio del Department SES <https://www.sandiegounified.org/supplemental-educational-services-ses>**

**Correo electrónico General de la Oficina SES: [sdusdses@sandi.net](mailto:sdusdses@sandi.net)**

**Contacte a su Oficina de Servicios Educativos Suplementarios**

**(619) 362-3340**

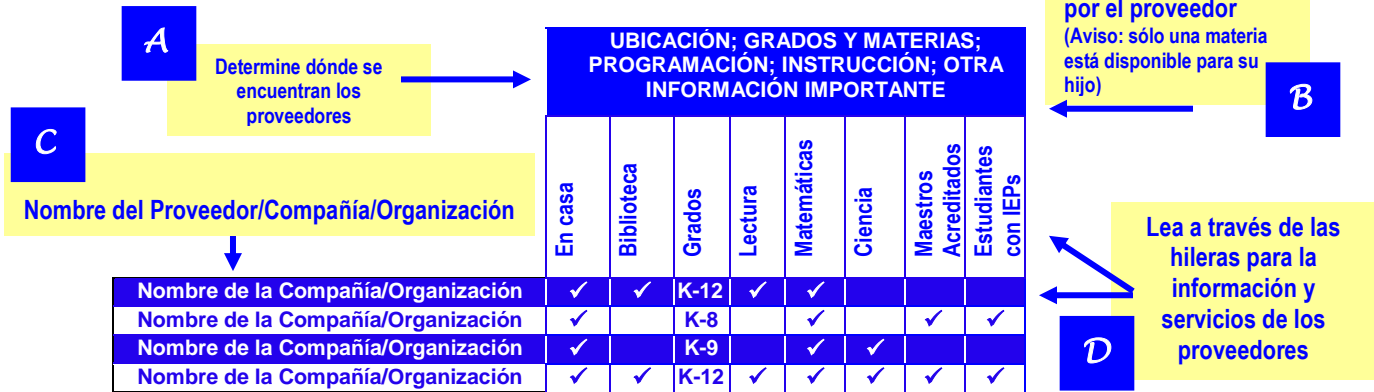
**Gerente del Programa: Andrea Thrower**

**Asistente del Programa: Leanne Rainer (Inglés) ~ Asistente del Programa: Lourdes Mosqueda (Español)**

# INSTRUCCIONES

- 1 SELECCIONE TRES (3) PROVEEDORES:** EN ORDEN DE PRIORIDAD, escoja tres (3) proveedores y SÓLO escriba el nombre de la organización de su 1ª, 2ª y 3ª opción, acuda a la tabla de programas de tutoría en las páginas 4-7 Y la página 8 para los horarios de tutoría ofrecidos por cada proveedor.  
Se hará todo esfuerzo por colocar al estudiante en su 1ª opción.

**EJEMPLO:** (Instrucciones de paso por paso sobre cómo leer la tabla de programas tutoriales)



- 2 Firme y escriba la fecha en la solicitud**

Devuelva la **SOLICITUD PARA TUTORÍA GRATUITA DEL 2015-2016** a más tardar **PARA LA FECHA INDICADA A CONTINUACIÓN** San Diego Unified School District • Supplemental Educational Services • 4525 Market Street, Bldg. 800 • San Diego, CA 92102 • (619) 362-3340



## Servicios Educativos Suplementarios de NCLB Solicitud para Tutoría Gratuita del 2015-2016

FECHA LÍMITE PARA ENTREGAR LA SOLICITUD:

**Debe estar en la oficina de SES para las 3:00 p.m. del viernes, 30 de octubre de 2015**  
**O con un sello postal de, a más tardar, el 23 de octubre de 2015**

**SOLICITUD EN LÍNEA:** Padre/tutor llene **COMPLETAMENTE**. Consulte las notas del casillero amarillo a continuación.

Apellido del estudiante: \_\_\_\_\_

Nombre del estudiante: \_\_\_\_\_

Fecha de nac.: \_\_\_\_\_ ID#: \_\_\_\_\_

Escuela: \_\_\_\_\_ Grado: \_\_\_\_\_

Correo-e: \_\_\_\_\_

La elegibilidad para Escuelas en Mejoramiento del Programa está sujeta a la aprobación estatal. La elegibilidad estudiantil se basa en el estatus para alimentos gratuitos/a precio reducido.

### NOMBRE DE LA ORGANIZACIÓN DEL PROVEEDOR DE SES SELECCIONADA POR LOS PADRES

1ª Opción
2ª Opción
3ª Opción

### Firma del Padre/Tutor:

Al seleccionar un proveedor, entiendo que el Distrito Escolar Unificado de San Diego podría compartir información relacionada al historial académico de mi hijo; su grado; su estatus en el idioma inglés; si tiene un Programa de Educación Individualizado (IEP) y Plan de Sección 504 (si corresponde); y el nombre, la dirección y teléfono del padre/tutor con el proveedor al que se asigne a mi hijo, de la manera apropiada. También entiendo que el proveedor usará la información sólo para propósitos legítimos y que la información no será comunicada a ninguna otra parte o agencia sin mi consentimiento escrito.

Al firmar a continuación, reconozco que he repasado la declaración anterior y entiendo el proceso de selección de Proveedores de Servicios Educativos Suplementarios para mi hijo. **Si la demanda de tutoría gratuita excede los fondos disponibles, se le dará prioridad a los estudiantes de menor rendimiento que sean elegibles para alimentos gratuitos o a precio reducido en la escuela.** Acuerdo mantener mi información de contacto actualizada en la escuela de mi hijo. También entiendo que la inscripción en SES es un contrato y mi hijo puede ser eliminado del programa por no asistir con regularidad.

Firma del padre/tutor

Fecha

Correo-e si, lo tiene

**Aviso:** Si se reciben múltiples solicitudes para un estudiante, se utilizará la primera solicitud documentada. Todas las solicitudes recibidas deben estar completadas y ser legibles para ser procesadas. Si usted decide permitir que un representante de una Compañía de Proveedor de SES se encargue de y/o entregue su solicitud, el distrito no se hace responsable si no es recibida.

First Class  
U.S. Postage Paid  
Permit 207  
San Diego, CA

SAN DIEGO UNIFIED SCHOOL DISTRICT  
Supplemental Educational Services (SES) Office  
4525 Market Street, Bldg. 800  
San Diego, CA 92102

FORWARDING SERVICE REQUESTED



**INSCRIPCIÓN GRATUITA DE  
TUTORÍA DE SES 2015-2016  
Fecha límite 10/30/2015**

*Servicios Educativos Suplementarios de NCLB*

**2015-2016**

**Servicios GRATUITOS de Tutoría**  
*Folleto de Inscripción Estudiantil*



**¡LA SOLICITUD ESTA INCLUIDA!**  
Distrito Escolar Unificado de San Diego  
Trabajando para preparar a los alumnos para la universidad y las carreras.